

MsU	LC	16/2011
Žiar nad	čís	
Hronom	evio	10/2011
	číslo :	

**KÚPNA ZMLUVA – č. P/216/RD/2010**  
**„Zlepšenie kvality ovzdušia v Žiari nad Hronom“**  
**uzavretá v zmysle § 409 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov**

**uzatvorená medzi:**

Predávajúcim: REDOX, s.r.o.  
Sídlo: A. S. Jegorova 2, 984 01 Lučenec  
Štatutárny zástupca: Ján Malček – konateľ spoločnosti  
Splnomocnenec: JUDr. Roman Malček – na základe plnomocenstva zo dňa 15.11.2010  
Bankové spojenie: VÚB, a.s. Lučenec  
číslo účtu: 2707098151/0200  
IČO: 36052981  
DIČ: 2020082427  
IČ-DPH: SK2020082427  
Spoločnosť zapísaná v OR OS Banská Bystrica, Oddiel Sro, Vložka č. 7589/S

(ďalej len „predávajúci“)

**a**

Kupujúcim: Mesto Žiar nad Hronom  
Sídlo: Mestský úrad, Š. Moysesova 46, 965 19 Žiar nad Hronom  
Štatutárny zástupca: Mgr. Ivan Černaj – primátor mesta  
Bankové spojenie: VÚB, a.s., pobočka Žiar nad Hronom  
Číslo účtu: 14621422/0200  
IČO: 00321125  
IČ-DPH: 2021339463

(ďalej len „kupujúci“)

**Čl. I**  
**Predmet zmluvy**

Predmetom tejto kúpnej zmluvy je „Zlepšenie kvality ovzdušia v Žiari nad Hronom“ v súlade s požadovanými technickými, kvalitatívnymi a ostatnými podmienkami a charakteristikami tovaru. Predávajúci sa zaväzuje odovzdať kupujúcemu predmet kúpy podľa opisu uvedeného nižšie a podľa špecifikácie tovarov uvedenej v prílohe č.1 ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Obstarávateľ sa zaväzuje predmet zmluvy prevziať a zaplatiť dohodnutú kúpnu cenu špecifikovanú v čl.II tejto zmluvy.

Predmetom zákazky je nákup týchto zariadení:

**Kompaktný zametač 1ks**  
**Malý podvozok s cisternou 2ks**  
**Veľký zametač CNG 2ks**

**Čl. II**  
**Kúpna cena**

- 2.1. Kúpna cena za predmet zmluvy podľa Čl. I. je stanovená podľa zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena maximálna.
- 2.2. Cena je vrátane DPH, cla, správnych a iných poplatkov, vrátane dopravy ku kupujúcemu. Predávajúci sa zaväzuje, že cena je konečná, predmet zmluvy dodá v požadovanej kvalite a v ponúknutej cene.
- 2.3. Kúpna cena za dodanie predmetu zmluvy podľa Čl. I. je uvedená v prílohe č. 2, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy :

### 2.3.1 Cena predmetu zmluvy je:

#### Kompaktný zametač 1ks

Cena bez DPH: 194 900.-€  
DPH 20%: 38 980.-€  
Cena s DPH: 233 880.-€

#### Malý podvozok s cisternou 2ks

Cena za 1ks bez DPH: 246 400.-€  
DPH 20%: 49 280.-€  
Cena za 1ks s DPH: 295 680.-€

Cena spolu bez DPH: 492 800.-€  
DPH 20%: 98 560.-€  
Cena spolu s DPH: 591 360.-€

#### Veľký zametač CNG 2ks

Cena za 1ks bez DPH: 380 400.-€  
DPH 20%: 76 080.-€  
Cena za 1ks s DPH: 456 480.-€

Cena bez DPH: 760 800.-€  
DPH 20%: 152 160.-€  
Cena s DPH: 912 960.-€

**Zmluvná cena za celý predmet zákazky bez DPH: 1 448 500.-€**  
**20% DPH: 289 700.-€**  
**Zmluvná cena za celý predmet zákazky s DPH: 1 738 200.-€**

### Čl. III Čas plnenia a miesto dodania

- 3.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať predmet zmluvy podľa Čl. I tejto zmluvy do 09 mesiacov od nadobudnutia platnosti a účinnosti kúpnej zmluvy.
- 3.2. Kupujúci prevezme predmet zmluvy po predchádzajúcej výzve predávajúceho. Miestom dodania je sídlo kupujúceho
- 3.3. Predmet zmluvy prevezmú splnomocnení zamestnanci kupujúceho.
- 3.4. Predávajúci spolu s predmetom zmluvy odovzdá nasledovné doklady:
  - dodací list
  - ostatné zákonom stanovené doklady
- 3.5. O prevzatí predmetu zmluvy bude vystavený preberací protokol, ktorý potvrdí poverený pracovník kupujúceho

### Čl. IV Platobné a fakturačné podmienky

- 4.1. Predáváčemu vzniká nárok na zaplatenie kúpnej ceny podľa Čl. II zmluvy na základe riadneho plnenia predmetu zmluvy podľa Čl. I tejto zmluvy. Predávajúci vystaví faktúry po dodaní jednotlivých tovarov.
- 4.2. Kupujúci uhradí dojednanú kúpnu cenu predáváčemu po prevzatí predmetu zmluvy na základe faktúry vystavenej predávajúcim. Prílohou faktúry bude preberací protokol podpísaný zodpovednými osobami oboch zmluvných strán.
- 4.3. Faktúry sú splatné do 90 dní odo dňa ich vystavenia.

4.4 Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo, že v prípade nedodania tovarov, alebo nedodania časti tovarov, nebude záujemca fakturovať vôbec.

#### **Čl. V Zabezpečenie záväzkov**

5.1. Neuhradením faktúry v stanovenej lehote podľa Čl. IV vzniká kupujúcemu povinnosť zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0,05% z celkovej sumy za každý deň omeškania.

5.2. V prípade nespĺnenia zmluvne dohodnutého termínu dodania predmetu zmluvy má kupujúci právo uplatniť si u predávajúceho zmluvnú pokutu vo výške 0,05% za každý začatý deň omeškania z kúpnej ceny.

#### **Čl. VI Práva a povinnosti zmluvných strán**

6.1. Predávajúci je povinný:

6.1.1. odovzdať predmet zmluvy v plnom rozsahu v dohodnutom termíne v bezchybnom stave

6.1.2. pri odovzdávaní predmetu kúpy predviesť funkčnosť dodaného predmetu kúpy a protokolárne ho odovzdať splnomocnenému zamestnancovi objednávateľa v mieste dodania predmetu kúpy podľa Čl. III bod 3.2 zmluvy.

Predávajúci „strpí výkon kontroly (auditu) overovania súvisiaceho s dodávaným tovarom kedykoľvek počas platnosti a účinnosti zmluvy o poskytnutie nenávratného finančného príspevku medzi príslušným riadiacim orgánom a verejným obstarávateľom, konečným prijímateľom pomoci.“

6.2. Kupujúci je povinný na výzvu predávajúceho prevziať predmet zmluvy v dohodnutom termíne v sídle kupujúceho podľa Čl. III bodu 3.2 tejto zmluvy.

#### **Čl. VII Prevod práv**

7.1. Okamihom dodania predmetu zmluvy podľa Čl. I tejto zmluvy je podpísanie a datovanie preberacieho protokolu oboma zmluvnými stranami.

7.2. Okamihom dodania prechádza z predávajúceho na kupujúceho nebezpečenstvo škody na predmete kúpy.

7.3 Kupujúci sa stáva vlastníkom predmetu zmluvy po protokolárnom prevzatí predmetu zmluvy.

#### **Čl. VIII Zodpovednosť za vady**

8.1. Predávajúci zodpovedá za to, že predmet kúpy podľa Čl. I tejto zmluvy má v čase prevzatia zmluvne dohodnuté vlastnosti, a že nemá vady, ktoré by znižovali jeho hodnotu alebo schopnosť jeho využitia.

8.2. Za vady, ktoré vznikli, resp. vyšli najavo v záručnej dobe, nezodpovedá predávajúci iba vtedy, ak boli spôsobené používaním predmetu kúpy v rozpore s návodom na obsluhu dodaným výrobcom, resp. nevhodnými prevádzkovými podmienkami, ktoré nezapríčinil predávajúci.

8.3. Záručné doby na jednotlivé predmety kúpy sú:

Pre podvozok veľkého zametača 12 mesiacov bez obmedzenia km a 36 mesiacov (ale max. 250 000km) na náhonový reťazec. Pre ostatné tovary je záručná doba 24 mesiacov.

Záručná doba na predmet kúpy začína plynúť odo dňa odovzdania jednotlivých položiek predmetu zmluvy uvedených v Čl.I.

8.4 Záruka tovarov sa riadi záručnými podmienkami výrobcu každého z tovarov a záručnými podmienkami REDOX s.r.o., ktoré predávajúci poskytne kupujúcemu pri odovzdaní predmetu zmluvy.

#### **Čl. IX Zánik zmluvy**

9.1. Ak zmluvná strana poruší povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy, druhá zmluvná strana môže od zmluvy odstúpiť.

**Čl. X**  
**Závěrečné ustanovenia**

- 10.1. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka.  
10.2. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy alebo jej dodatky musia mať písomnú formu a musia byť podpísané zmluvnými stranami.  
10.3. Zástupcovia zmluvných strán prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.  
10.4. Zmluva je vyhotovená v 4 prevedeniach, pričom každá zo strán obdrží po 2 rovnopisy.  
10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby, alebo deň nasledujúci po dni jej zverejnenia ktorýmkoľvek účastníkom zmluvy v Obchodnom vestníku v zmysle § 47a a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.


V Lučenci dňa: *11.2.2011*

V Žiari nad Hronom dňa: *11.2.2011*


Predávajúci:

Kupujúci:

**REDOX, s.r.o.**  
A. S. Jegerova 2 -5-  
984 01 LUČENEC  
IČO 36052981, IČ DPH SK2020092427

  
.....  
JUDr. Roman Malček



  
.....  
Mgr. Ivan Černaj – primátor mesta

## Príloha č. 1 KZ č. P/216/RD/2010 - Špecifikácia tovaru

### KOMPAKTNÝ ZAMETAČ CITYCAT 2020 XL 1ks

Kompaktný zemetací stroj

- Pracovný záber 2.400 mm
- Hrubý objem zásobníka 2 m<sup>3</sup>
- Vodná nádrž o objeme 300 L spolu s recirkuláciou vody (+150 L v zásobníku)
- Obrysový polomer otáčania stroja meraný na vnútornej metle v jazdnej pozícii 1 700 mm

#### Technické parametre :

- Motor dieselový, štvortaktný
- Riadenie pravostranné
- Šírka 1300 mm
- Rázvor 1760 mm
- Rozchod 1080 mm
- Záber s maximálnym počtom kief 2600 mm
- podvozok kĺbový
- kabína dvojmiestna

#### Prídavné zariadenia :

- predné rameno na zemetáciu a agresívnu kefu pre prácu vľavo i vpravo
- agresívna kefa
- zadná sacia hadica
- klimatizácia -
- výstražné označenie – maják 1 ks

### Malý podvozok UNIMOG U 400 s cisternou MK – 4 2ks

Nadstavba:                      Viacúčelové zariadenie na čistenie vysokotlakovou vodou

- montáž na čelnú dosku vozidla, pohon vodného čerpadla od čelného vývodového hriadeľa
- robustná konštrukcia nosného rámu, odstavný rám s kolieskami výškovo nastaviteľný
- bubon s priem. min. 600 mm s hydrostatickým pohonom od hydrauliky vozidla pre navíjanie vysokotlakovej hadice s mechanickým ručným usmernením ukladania hadice
- vysokotlaková ručná pištoľ s držiakom a rýchlospojku

#### **Technické parametre:**

Objem nadstavby	4 m <sup>3</sup>
Výkon čerpadla	29 kW
Max. prietok	106 l/min
Max. tlak	200 bar

#### **Podvozok:**

- dvojnápravový s pohonom 4x4, uzávierky diferenciálov na prednej a zadnej náprave, raditeľné z kabíny za jazdy pod zaťažением

#### **Motor**

- 4 valcový radový turbodiesel s elektricky riadeným, priamym vstrekaním a medzistupňovým chladením
- výkon motora 130 / 177 kW / PS
- špecifická spotreba paliva 210 g/kW
- objem motora 4249 cm<sup>3</sup>
- emisná trieda EURO 5, emisia hluku podľa predpisov EU 70/157 a 96/20

#### **Prevodovka**

- plnosynchronizovaná , reverzná
- komfortné elektropneumatické radenie prevodových stupňov pomocou joysticku
- predný mechanický náhon pre pracovné náradie s využiteľným výkonom 100 kW s možnosťou nastavenia otáčok s presnosťou +- 20 ot/min

#### **Rám**

- rám podvozku vybavený univerzálnym pomocným rámom na upnutie výmenných nadstavieb
- tuhé portálové nápravy so svetlou výškou 350 mm, (vzdialenosť od spodnej hrany diferenciálov po úroveň cesty)
- stabilizátor prednej a zadnej nápravy
- skríženie náprav 20°

#### **Brzdy**

- dvojokruhové, vzduchové s posilovačom
- 4 kanálový ABS, vypínateľný
- kotúčové brzdy so vysokou účinnosťou na všetkých kolesách
- regulátor účinnosti brzdového efektu v závislosti od zaťaženia
- pomocný vývod stlačeného vzduchu pre dofukovanie kolies a externé spotrebiče

#### **Riadenie**

- hydraulický posilovač

#### **Elektronika**

- Palubný elektronický systém na rýchlu diagnostiku závad umožňujúci rýchlu diagnostiku a získanie informácií o činnosti hlavných agregátov bez mechanického zásahu, nastavenie parametrov činnosti motora
- mnohožilová zásuvka vľavo na ráme na vonkajšie diaľkové ovládanie funkcií motora: štart/stop, nastavenie otáčok, nastaviteľný obmedzovač otáčok – predpríprava pre montáž nadstavby

#### **Hydraulika**

- vstavaný dvojokruhový hydraulický systém na pohon pracovných zariadení s priamym pohonom od motora s tlakom 200 bar, s prietokom do 50 l/min
- komfortné ovládanie z kabíny, možnosť nastavenia „plávajúcej“ polohy aspoň na jednom okruhu

#### **Kabína**

- dvojmiestna, sklpná, vyrobená z nehrdzavejúceho materiálu
- kapota motora sklápací, odmontovateľná
- kabína vybavená klimatizáciou, teplovzdušným motorovým kúrením a integrovaným nezávislým kúrením
- pretlakový ventilačný systém s možnosťou použitia peľových a špeciálnych filtrov
- presklenie kabíny umožňujúce priamy výhľad na čelne nesené náradie z miesta vodiča a spolujazdca

### **VELKÝ ZAMETAČ VIAJET 6RH na podvozku Mercedes ECONIC 1828 GLL 2 ks**

#### **Pracovná nadstavba - samozberný zametač na nosič 4x2**

s možnosťou :

- pravostranného zametania v jednom smere jazdy
- ovládanie všetkých funkcií z kabíny vodiča na jednom paneli
- bočná tanierová kefa Ø 750 mm
- plastová nádrž na kropiacu vodu
- priečna prihrňovania valcová kefa priemer 400 mm, dĺžka 1.500 mm
- zadná sacia hadica priemer 250 mm, dĺžka hadice 4 m s predlžovacou trúbkou dĺžky 1m
- sacia hubica zavesená na ramene, otočná, odpružená s pneumatickým zdvíhaním ovládanie na držiaku hubice. Uhol natáčania ramena 90 ° od pozdĺžnej osi vozidla.
- umývacie zariadenie s prietokom 50l a tlakom 40bar, s hadicou dĺžky do 10m zo samonavijacím bubnom
- nezávislé ovládanie zametacieho agregátu
- ovládací panel v kabíne vodiča

#### **Zásobník - zametača**

- objem zásobníka ..... 6m<sup>3</sup>
- vodná nádrž ..... 1200 l
- uhol vyklopenia ..... 60 °

#### **Podvozok:**

Pohon: 4X2

Hmotnostný variant 18,0 t

#### **Kabína**

kabína, krátka denná

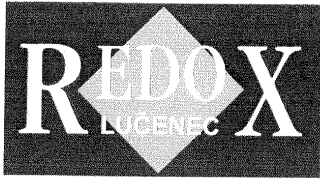
Sedadlo vodiča odpružené

Elektricky nastaviteľné zrkadlo na strane spolujazdca  
Elektricky nastaviteľné zrkadlo na strane vodiča  
Elektricky vyhrievané širokouhlé spätné zrkadlo na strane vodiča  
Klimatizácia

**Motor**

Vybavenie pre pohon na NGT, tlakové nádrže na plyn 320 l vľavo a vpravo  
Motor na zemný plyn, spĺňajúci normu EEV  
Výkon 205 kW





[www.redox.sk](http://www.redox.sk)

**Príloha č. 2 KZ č. P/216/RD/2010 - Špecifikácia ceny:**

**Cena predmetu zmluvy je:**

**Kompaktný zametač 1ks**

Cena bez DPH: 194 900.-€  
DPH 20%: 38 980.-€  
Cena s DPH: 233 880.-€

**Malý podvozok s cisternou 2ks**

Cena za 1ks bez DPH: 246 400.-€  
DPH 20%: 49 280.-€  
Cena za 1ks s DPH: 295 680.-€

Cena spolu bez DPH: 492 800.-€  
DPH 20%: 98 560.-€  
Cena spolu s DPH: 591 360.-€

**Veľký zametač CNG 2ks**

Cena za 1ks bez DPH: 380 400.-€  
DPH 20%: 76 080.-€  
Cena za 1ks s DPH: 456 480.-€

Cena bez DPH: 760 800.-€  
DPH 20%: 152 160.-€  
Cena s DPH: 912 960.-€

**Zmluvná cena za celý predmet zákazky bez DPH: 1 448 500.-€**  
**20% DPH: 289 700.-€**  
**Zmluvná cena za celý predmet zákazky s DPH: 1 738 200.-€**

*Sídlo:*  
REDOX s.r.o.  
A.S.Jegorova 2  
984 01 Lučenec  
Slovensko  
IČO: 36052981  
IČ DPH: SK2020082427  
Zápis v OR: OS B.Bystrica  
Odd.sro, vložka č.7589/S

*Telefon:* +421 47 4334006  
*Fax:* +421 47 4334006  
*Mobil:* +421 908902717  
*E-mail:* [redox@redox.sk](mailto:redox@redox.sk)  
*Internet:* [www.redox.sk](http://www.redox.sk)